

**Ungarn-Budapest: Wasserbauarbeiten**  
**OJ S 5/2017 07/01/2017**  
**Bekanntmachung vergebener Aufträge**  
**Bauleistung**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Országos Vízügyi Főigazgatóság  
Nationale Identifikationsnummer: AK08474  
Postanschrift: Márvány utca 1/d.  
Ort: Budapest  
NUTS-Code: HU101 Budapest  
Postleitzahl: 1012  
Land: Ungarn  
Kontaktstelle(n): dr. Varga Enikő  
E-Mail: [varga.eniko@ovf.hu](mailto:varga.eniko@ovf.hu)  
Telefon: +36 12254400  
Fax: +36 12120773  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.ovf.hu>  
Adresse des Beschafferprofils: <http://www.ovf.hu>

**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: vízügy

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

45240000 Wasserbauarbeiten

**II.1.3. Art des Auftrags**

Bauftrag

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

Vállalkozási szerződés keretében a „Árvízvédelmi védvonalak mértékadó árvízszintre történőkiépítése, védvonalak terhelésének csökkentése a Felső-Tiszán, Tivadari híd és

környezete” című, KEHOP-1.4.0-15-2015-00005 azonosító számú projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése a 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendeletnek, és hatályos jogszabályoknak megfelelő tartalommal.

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

#### **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 4 859 120 000,00 HUF

### **II.2. Beschreibung**

#### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

45240000 Wasserbauarbeiten, 45248000 Bauarbeiten für hydromechanische Anlagen, 71245000 Genehmigungsvorlagen, Konstruktionszeichnungen und Spezifikationen

#### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: HU331 Bács-Kiskun

NUTS-Code: HU101 Budapest

Hauptort der Ausführung: Tivadar, Kistar környezete.

#### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

A vállalkozó főbb feladatai:

A beruházás a Tisza Tivadar térségi jobb- és bal parti elsőrendű árvízvédelmi vonal komplex fejlesztését irányozza elő.

A beruházás műszaki tartalma:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése.

Az árvízvédelmi töltések kiépítése töltéserősítéssel, ill. a töltés áthelyezésével, a töltéskorona szilárd burkolattal való ellátása a Tisza jp. töltés 52+000-54+292, ill. a Tisza bp. töltés 130+681-122+900 tkm szelvényei között. Kiépítési magasság MÁSZ+1,0 m, ahol a magassági biztonság része a koronaburkolat pályaszerkezete.

A belterületeken lévő árvízvédelmi falas szakaszokat az árvízvédelmi fal átépítésével, ill. mobil árvízvédelmi falépítésével lehet megoldani.

A fejlesztendő szakaszokat mindkét parton keresztezik az átépítendő Tivadari híd parti szakaszai, ahol a keresztezéseket a híd tervezett fejlesztéséhez illeszkedve kell kialakítani.

A Tisza bp. töltés 122+900-125+500 tkm szelvények között az árvizek jobb levezetése érdekében töltésáthelyezést kell végrehajtani.

A projekt feltételezi a tivadari híd átépítését, a töltésfejlesztési munkákkal párhuzamosan.

Amennyiben erre nem kerül sor, az árvízvédelmi szakasz védelmi tervébe be kell építeni a híd környéki szakasz árvízvédekezésének speciális feladatait, melyeket már a MÁSZ alatti árvízi helyzetben alkalmazni szükséges.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

A térség védbiztonságának megteremtése szükségessé teszi a meglévő folyószabályozási művek rekonstrukciós munkáinak előirányzását. Az árvízvédelmi töltést veszélyesen megközelítő szakaszok stabilitásnak biztosítása érdekében a művek állapotának azonnali javítását igénylik. A fejlesztés során az alábbi kanyar, illetve partbiztosítás rekonstrukciós munkákra kerül sor:

- Tivadari partbiztosítás (705.8-707 fkm),
- Kisari partbiztosítás 705 fkm környezetében,
- Tivadari híd alatti partbiztosítás (703.8-704.85 fkm),
- Kisari középső partbiztosítás (702.4-703.8 fkm).

Feladat továbbá a rekonstrukciós tervek elkészítése, a munkák kivitelezése.

Magasépítési, rekonstrukciós munkák:

— Tivadari gátórház korszerűsítése,

— Kisari gátórháznál új árvízvédelmi raktár építése, gátórház korszerűsítése.

Feladat a szükséges rekonstrukciós, kiviteli tervek elkészítése, az építési engedélyes tervek elkészítése, engedélyeztetések lefolytatása, a munkák kivitelezése, tervezői művezetés.

Az ajánlatkérő az Ajánlati dokumentáció mellé indikatív terveket biztosít, amelyek mennyiségi kimutatásaiban, árazatlan költségvetéseiben szereplő mennyiségi adatok csak tájékoztató jellegűnek minősülnek.

Tájékoztató a teljes mennyiségre vonatkozó adatokról:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése:

I. rendű árvízvédelmi töltés építés és magasítás: 636 550 m<sup>3</sup>.

Töltés korona burkolat építése: 29 085 m<sup>2</sup>.

Bozót és cserje irtás: 104 280 m<sup>2</sup>.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

Partbiztosítás rekonstrukciója kőszórás beépítésével: 6 380 m<sup>3</sup>.

Partbiztosítás rekonstrukciója RENO matrac beépítésével: 6 000 m<sup>2</sup>.

Árvízvédelmi vasbeton parapetfal építése: 658 fm.

Vízzáró folyamatos résfal betonozása: 592 m<sup>3</sup>.

Részletes feladatlírást a közbeszerzési dokumentumok III. és IV. kötete tartalmazza.

## II.2.5. Zuschlagskriterien

Qualitätskriterium - Name: 2. Jótállás időtartama a kötelező felett (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva teljes hónapokban megadva, ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 36 hónap) / Gewichtung: 10

Qualitätskriterium - Name: 3.1.M/2.a) pontot igazoló szakember legalább 1 db nettó 2 400 000 000 HUF értékű árvízvédelmi mű fejlesztésére és/vagy építésére és/vagy rekonstrukciójára vonatkozó kivitelezési munkák (érték) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.2.M/2.b) pontot igazoló szakember árvízvédelmi mű fejlesztésének és/vagy építésének és/vagy rekonstrukciójának teljesítésére vonatkozó tapasztalata (db) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.3.M/2.a) pontot igazoló szakember műszaki átadás-átvétellel lezárt I. rendű árvízvédelmi védvonalat érintő vízepítési beruházás kivitelezésének irányításában szerzett projektvezetői tapasztalata (db) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.4.M/2.c) pontot igazoló szakember árvízvédelmi beruházáshoz kapcsolódó NATURA 2000 hatásbecslés és/vagy hatásmérséklő és/vagy kiegyenlítő intézkedés(ek) kidolgozásában és végrehajtásában szerzett tap / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.5.M/2.a) és b) pontjait igazoló szakemberek árvízi védekezésben szerzett tapasztalata (nap) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.6.M/2.b) pontjában szereplő szakember I. rendű árvízvédelmi védvonal kiviteli tervezésére vonatkozó tapasztalata (hónap) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.7.M/2.c) pontot igazoló szakember vizes élőhelyek(ek)et, hullámter(ek)et érintő beruházás(ok) előkészítéséhez és/vagy kivitelezéséhez kapcsolódó tapasztalata (hónap) / Gewichtung: 5

Qualitätskriterium - Name: 3.8.M/2.c) pontot igazoló szakember védett növények és/vagy állatok áttelepítésére vonatkozó sikeres megvalósításában szerzett tapasztalata (db) / Gewichtung: 5

Preis - Gewichtung: 50

## II.2.11. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: ja

Projektnummer oder -referenz:

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2016/S 165-296662](#)

#### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

#### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

## **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

Auftrags-Nr.: 1

Los-Nr.: 1

### **Bezeichnung des Auftrags:**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

### **V.2. Auftragsvergabe**

#### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

20/12/2016

#### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

#### **V.2.3.**

## **Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Magyar Vakond Út és Építőipari Korlátolt Felelősségű Társaság

Postanschrift: Kerekdombdűlő 138.

Ort: Tiszakécske

NUTS-Code: HU331 Bács-Kiskun

Postleitzahl: 6060

Land: Ungarn

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

### **V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 4 951 883 355,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 4 859 120 000,00 HUF

### **V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 73.

Adószáma: 13961149-2-44.

Ajánlattevő neve: A-Híd Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1138 Budapest, Karikás Frigyes u. 20.

Adószáma: 24857538-2-44.

Ajánlattevő neve: KÖTIVIÉP'B Közép- Tisza Vidéki Vízépítő és Telekommunikációs Kft.

Ajánlattevő székhelye: 5000 Szolnok, Gáz u. 1.

Adószáma: 11505561-2-16.

Ajánlattevő neve: Magyar Bau Holding Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. (Infopark D épület).

Adószám: 10776456-4-43.

Nyertes ajánlattevő adószáma: 22929486-2-03

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez.

### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

#### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó utca 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

#### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó utca 5.  
Ort: Budapest  
Postleitzahl: 1026  
Land: Ungarn  
E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**  
05/01/2017